

# Periksa Upah Minimum Anda!

Ketentuan ini berlaku untuk pemberi kerja dan pekerja, termasuk karyawan, pekerja paruh waktu, pekerja sambilan, dan pelajar/mahasiswa.

## Upah minimum di Ishikawa

Mulai 7  
Oktober  
2021  
[tarif per jam]

**861** yen

NAIK  
**28**  
yen



Upah minimum adalah ketentuan yang menjamin upah minimum semua orang yang bekerja.

Silakan cek dalam situs web ini!

Situs web khusus mengenai upah minimum (hanya dalam bahasa Jepang): <http://www.saiteichingin.info/> 最低賃金制度 検索



Untuk mengetahui lebih lanjut tentang upah minimum, silakan hubungi Biro Ketenagakerjaan Ishikawa atau Kantor Pengawasan Standar Ketenagakerjaan yang terdekat. Alamat situs web Biro Ketenagakerjaan Ishikawa: <https://site.mhlw.go.jp/ishikawa-roudoukyoku/>

インドネシア語版



Kementerian Kesehatan, Tenaga Kerja dan Kesejahteraan

# Apa Ketentuan Upah Minimum Itu?

Itu adalah ketentuan untuk menjamin jumlah upah terendah (jumlah upah minimum) bagi semua pekerja.

Ketentuan ini berlaku untuk semua pekerja, terlepas dari usia atau jenis pekerjaan, seperti pekerja paruh waktu atau pelajar/mahasiswa yang bekerja sambil.



## Bagaimana cara menghitungnya?

<sup>[\*1]</sup> Ubah upah yang ingin dicek ke dalam tarif per jam, lalu bandingkan dengan tarif upah minimum (tarif per jam)!

### Cara membandingkan dengan tarif upah minimum

Tuliskan tarif upah Anda dan tarif upah minimum yang sudah ditetapkan oleh prefektur setempat. <sup>[\*2]</sup>

1 Untuk upah per jam

$$\begin{array}{|c|} \hline \text{Upah per jam} \\ \hline \text{yen} \\ \hline \end{array} \geq \begin{array}{|c|} \hline \text{Tarif upah minimum} \\ \text{(tarif per jam)} \\ \hline \text{yen} \\ \hline \end{array}$$

2 Untuk upah harian

$$\begin{array}{|c|} \hline \text{Upah harian} \\ \hline \text{yen} \\ \hline \end{array} \div \begin{array}{|c|} \hline \text{Rata-rata jam kerja} \\ \text{harian yang ditetapkan} \\ \hline \text{jam} \\ \hline \end{array} = \begin{array}{|c|} \hline \text{Upah per jam} \\ \hline \text{yen} \\ \hline \end{array} \geq \begin{array}{|c|} \hline \text{Tarif upah minimum} \\ \text{(tarif per jam)} \\ \hline \text{yen} \\ \hline \end{array}$$

3 Untuk upah bulanan

$$\begin{array}{|c|} \hline \text{Upah bulanan} \\ \hline \text{yen} \\ \hline \end{array} \div \begin{array}{|c|} \hline \text{Rata-rata jam kerja} \\ \text{bulanan yang ditetapkan} \\ \hline \text{jam} \\ \hline \end{array} = \begin{array}{|c|} \hline \text{Upah per jam} \\ \hline \text{yen} \\ \hline \end{array} \geq \begin{array}{|c|} \hline \text{Tarif upah minimum} \\ \text{(tarif per jam)} \\ \hline \text{yen} \\ \hline \end{array}$$

4 Untuk upah yang merupakan kombinasi 1, 2, 3 di atas

Misalnya, upah pokok adalah upah harian, sedangkan tunjangan (tunjangan jabatan, dsb.) dibayar per bulan.

- ① Upah pokok (harian) → Tarif per jam didapat dari perhitungan 2
- ② Tunjangan (bulanan) → Tarif per jam didapat dari perhitungan 3
- ③ Jumlah total ① + ② ≥ Tarif upah minimum (tarif per jam)

<sup>[\*1]</sup> Upah berikut ini tidak dihitung dalam perbandingan dengan tarif upah minimum:

① Upah yang dibayar secara eksklusif (tunjangan pernikahan, dsb.) ② Upah yang dibayar per jangka waktu lebih dari satu bulan (bonus, dsb.) ③ Upah yang dibayar untuk jam kerja yang melebihi ketentuan lamanya jam kerja (tunjangan lembur, dsb.) ④ Upah yang dibayar untuk kerja yang dilakukan selain pada hari kerja yang ditetapkan (tunjangan kerja pada hari libur, dsb.) ⑤ Porsi pembayaran upah untuk pekerjaan dari jam 10 malam hingga 5 pagi yang melebihi perhitungan untuk upah pada jam kerja biasa (tunjangan kerja tengah malam, dsb.) ⑥ Tunjangan kehadiran, tunjangan transportasi dan tunjangan keluarga

<sup>[\*2]</sup> Hubungi Biro Ketenagakerjaan atau Kantor Pengawasan Standar Ketenagakerjaan terdekat untuk mengetahui cara perhitungan secara terperinci atau perhitungan untuk upah dengan sistem komisi.

Pengusaha dan pekerja wajib memastikan upah minimum.



Silakan cek upah minimum setempat melalui smartphone atau ponsel! (hanya dalam bahasa Jepang)

## Untuk para pengusaha UKM

Ayo manfaatkan secara proaktif subsidi untuk membantu menaikkan upah.

Subsidi maks. 6 juta yen

業務改善  
助成金

Subsidi untuk Peningkatan Kinerja adalah subsidi untuk membantu UKM dan pengusaha kecil yang ingin meningkatkan produktivitas dan menaikkan upah terendah dalam perusahaan (upah minimum dalam perusahaan). Subsidi ini digunakan untuk sebagian biaya investasi peralatan, dll. sesuai dengan persyaratan penyaluran subsidi.

Lebih rinci di sini (hanya dalam bahasa Jepang)

業務改善助成金 検索

Ada juga video  
Subsidi untuk  
Peningkatan Kinerja.



Persyaratan subsidi

1 Kenaikan upah minimum dalam perusahaan

2 Pembayaran upah setelah kenaikan

3 Penggunaan mesin, peralatan, dll. untuk meningkatkan produktivitas

4 Tidak ada alasan untuk melakukan PHK, pengurangan upah, dll.

Subsidi sebagian untuk biaya investasi peralatan, dll.

Atur penyaluran subsidi

1 Penyerahan formulir permohonan subsidi, rencana pelaksanaan bisnis, dll. kepada Biro Ketenagakerjaan Prefektur terdekat

Pemeriksaan

2 Setelah disetujui, bisnis dilaksanakan sesuai dengan rencana tersebut

3 Pelaporan hasil pelaksanaan bisnis kepada Biro Ketenagakerjaan

Pemeriksaan

4 Penyaluran subsidi

## Konsultasi gratis dengan spesialis

Jika ada kesulitan untuk menaikkan upah, silakan berkonsultasi dengan Pusat Bantuan Promosi Reformasi Cara Kerja.

Lebih rinci di sini (hanya dalam bahasa Jepang)

働き方改革推進支援センター

検索

## Modal Bantuan Promosi Reformasi Cara Kerja

Japan Finance Corporation akan memberikan pinjaman untuk modal peralatan dan modal operasional bagi mereka yang mengusahakan kenaikan upah minimum dalam perusahaan.

Lebih rinci di sini (hanya dalam bahasa Jepang)

働き方改革推進支援資金

検索



この印刷物は、印刷用の紙へリサイクルできます。